

1945.

Lfd. No.	Gemarkung und Lage.	Zeit der Lese.	Hektar Ertrag.	Mostgewicht Grad Oechsle	Gesamt-säure %
----------	---------------------	----------------	----------------	--------------------------	----------------

E L B L I N G.

S C H E N G E N.

			Fuder		
	Cholera	18.9.	5	60	7,7
1.	Fels	19.9.	5	60	12,4
2.	Rüdlingen	19.9.	14	59	10,7
	Wies	19.9.	20	55	10,8
3.	Wies	20.9.	20	56,5	10,2
4.	Rüdlingen-Fels	20.9.	10	67,5	9,7
5.	Markusberg	21.9.	5	62	9,8
6.	Markusberg	21.9.	7	67	9,2
	Fels	22.9.	4	67	11,3
	Wies	23.9.	6	63	10,5
	"	28.9.	8	65	9,5

R E M E R S C H E N.

7.	Heenebösch	18.9.	9	53	13,1
8.	Neieberg	18.9.	6	60	11,6
9.	Op Le'hl	19.9.	6	57	10
10.	Hinter Keller	19.9.	7	61	10,3
11.	Reith	20.9.	9	56	10,1
12.	Op Le'hl	20.9.	6	60	9,8
13.	Döllchen	20.9.	5	68	10,8
14.	Riederberg	20.9.	5	64	13
15.	Rang	21.9.	6	69	11,9
16.	Op Scheckel	21.9.	7	62	11
17.	Neieberg	22.9.	8	56	9,2
18.	Brouch	23.9.	5	60	11,9
19.	Brouch-Aleweiher	24.9.	8	62	11,9
20.	Kopp	25.9.	9	58	9,7
21.	Lanter	26.9.	4	52	12,4

W I N T R I N G E N.

22.	Donäcker	16.9.	6	63	10
23.	Maisberg	17.9.	2	61	10,2
24.	Op Juck	18.9.	7	77	9,8
25.	Hommelsberg	20.9.	10	64	8,5

SCHWEBSINGEN.

26.	Rechelter	18.9.	4	69	9,9
	Hoh (Nachtrauben)	18.9.	3	69,5	16,9
27.	He'hberg	20.9.	6	66	12
28.	Edlig	23.9.	3	67	10,7
29.	Steilberg	23.9.	5	77,5	9,2

BECH - KLEINMACHER.

30.	Iewetzegeberg	15.9.	2	70	11
	Enschberg	16.9.	1	68	9,2
31.	Nauenberg	17.9.	1	66	9,7
32.	Scheierberg	18.9.	3	76	11,4

WELLENSTEIN.

33.	Bierschels	19.9.	3	66	10,2
34.	Hanner Zongen	20.9.	3	71	10,3
35.	Lesefeld	22.9.	2	71,5	11,3

REMICH.

36.	Goldberg	14.9.	6	69	9
	Goldberg	18.9.	6	72	8,8
	Verschiedene	18.9.	7	58	10,6
	Ro'deberg	21.9.	2,5	62	10

BOUS.

37.	Maikaul	22.9.	1	66	10,9
	Maikaul	22.9.	1,5	65	11,2

STADTBREDIMUS.

38.	Wiera (Nachtrauben)	24.9.	0,2	67	11,2
-----	---------------------	-------	-----	----	------

GREIVELDINGEN.

39.	Wengertsberg	20.9.	0,7	65	14,5
-----	--------------	-------	-----	----	------

LENNINGEN.

	Laschteberg(Nachtrauben)	25.9.	0,2	56	17,4
--	--------------------------	-------	-----	----	------

KANACH.

40.	Lo'sen	25.9.	0,3	69	9,6
-----	--------	-------	-----	----	-----

GOSTINGEN / BEYREN.

41.	Verschiedene	21.9.	2	69	10,3
42.	Re'dgen	21.9.	3	64	11,8
	Iertzgärt	22.9.	4	64	10,2
	Iertzgärt	24.9.	2,5	69	11,3
	Teiterberg	25.9.	3,5	64,5	12,2
	Teiterberg	25.9.	4	70	11,8
43.	Iertzgärt	25.9.	3	72	10,3
44.	Kelleschbiere	26.9.	2	66,5	9,3

R H H E N.

45.	Brömelt	21.9.	4	73	10
-----	---------	-------	---	----	----

W O R M E L D I N G E N.

	Niddert	19.9.	1	72	11,2
46.	Fusslach	20.9.	1	77	11,4
47.	Burg	21.9.	2	66	14,6
48.	Gaaschtwengert	23.9.	1	75	12

A H N.

49.	Schuer	18.9.	6	76	11
50.	Graufeld	19.9.	5,5	71,5	11,2
51.	Röchfeld	20.9.	4,5	71	10,3
52.	Pietert	20.9.	3	65	11,6
53.	Welschert	21.9.	3	69	10,8
54.	Vegelsang	22.9.	3	71,5	12

M A C H T U M.

55.	Rötsch	20.9.	6	74	8,2
56.	Hödeberg	20.9.	4	59,5	11,2
57.	Kummet	22.9.	2	75	9,2
58.	Rohrberg	23.9.	4	68	10,3
59.	Ongkäf	25.9.	5	78	8,7

N I E D E R D O N V E N.

60.	Bauschberg	19.9.	1	71	12,3
61.	Toschacker	21.9.	1	66	13,1
62.	Kinnekskummer	22.9.	1	71,5	12,2

G R E V E N M A C H E R .

63.	Groerdt	14.9.	6	53,5	12,2
64.	Fels	15.9.	3	65	10
65.	Paradies	16.9.	1,5	61	10,4
66.	Fels	18.9.	4	68	11,7
67.	Pietert	19.9.	3	65	11,8
68.	Leitschberg	20.9.	2	69	10,4
69.	Ru'ederberg	21.9.	6	65	11,5

M E R T E R T .

70.	Bocksberg	15.9.	0,2	66	10,7
71.	Weisserdt	17.9.	0,5	63	13,8

M Ü L L E R - T H U R G A U .
=====S C H E N G E N .

1.	Cholera	12.9.	5	68	8,5
2.	I'ewent	15.9.	14	63	7,1
3.	Markusberg	16.9.	10	62	7,2
4.	Rüdlingen	17.9.	16	59	7,4

H E M E R S C H E N .

5.	Neieberg	14.9.	7	69	7,6
6.	Gapberg	15.9.	6	65	7,5
7.	Schmöttgen	17.9.	8	61	9,1
8.	Zäselter	17.9.	6	66	8,5
9.	Reidt	18.9.	5	69,5	7
10.	Kehrlick	18.9.	7	70	7,4
11.	Jongeberg	19.9.	3	72	6,8

W I N T R I N G E N .

12.	Juck	17.9.	10	74	7
13.	Hommelsberg	19.9.	6	73	7,4

SCHWEBSINGEN.

14.	Rechelter	17.9.	5	74,5	7,1
15.	Kolteslach	17.9.	7	68	7,2
16.	Brouch	18.9.	3	88,5	7,9
17.	Ro'tdriesch	18.9.	7	69	7,4
18.	Kailchen	19.9.	5	74	7,4

BECH - KLEINMACHER.

19.	Me'ltgen	15.9.	7	74	8
20.	Nauenberg	16.9.	4	77	6,8
21.	Rötschelt	18.9.	9	76	7,2

WELLENSTEIN.

22.	Steinrausch	15.9.	9	72	6,7
23.	Fulschett	15.9.	12	69	6,7
24.	Hingert	17.9.	7	74	7,6

REMICH.

25.	Plenter (Nachtrauben)	23.9.	2	78	9,4
-----	-----------------------	-------	---	----	-----

ERPELDINGEN.

26.	An der Sang	16.9.	9	60	8
27.	Schall	17.9.	5	70	8,6

STADTBREDIMUS.

28.	Goldberg (Nachtrauben)	22.9.	0,1	67	9,6
-----	------------------------	-------	-----	----	-----

GREIVELDINGEN.

29.	Lenschteschüet	17.9.	2,5	85	7,4
30.	Lenschteschüet	18.9.	1	82,5	6,7

GOSTINGEN.

31.	Kanacherberg	18.9.	3	70	11,6
-----	--------------	-------	---	----	------

EHNEN.

32.	Brömelt	19.9.	3	76	8,4
33.	Op Ehnerberg	22.9.	1,5	83	9,6

WORMELDINGEN.

34.	Riedereren	19.9.	2,5	77	8
35.	Flächt	20.9.	3,5	74	7,8
36.	Pietert	21.9.	2	76	8,3

A H N.

37.	Rohrberg	14.9.	4	78	9,2
38.	Wäckerberg	14.9.	5	81	7,5
39.	Nittelrath	15.9.	8	72	8,4
40.	Hohfeld	17.9.	6	74	8
41.	Rohrberg	20.9.	4	89	6,6

M A C H T U M.

42.	Rohrberg	16.9.	10	69	8,4
43.	Metzenhausen	18.9.	4	82,5	6,8
44.	Wäckerberg	19.9.	4	70	8,5
45.	Niederfels	21.9.	10	73	7,5
46.	Alwengert	22.9.	3	75	7,1

G R E V E N M A C H E R.

47.	Leitschberg	14.9.	4	73	7,9
48.	Ro'senberg-Fussberg	15.9.	2	64	8
49.	Pietert	15.9.	4	65	9,9
50.	Fels	16.9.	3	66,5	7,9
51.	Ru'ederberg	16.9.	4	62	7,9
52.	Leitschberg	17.9.	1	68	7,8
53.	Op der Wenn	17.9.	5	71	10
54.	Derchen	19.9.	3	72	9,3

M E R T E R T.

55.	Herrenberg	14.9.	0,5	76,5	8,5
56.	Weisserdt	15.9.	0,1	76,5	7,8

W A S S E R B I L L I G.

57.	Booksberg	19.9.	0,5	76	6,8
-----	-----------	-------	-----	----	-----

R I E S L I N G.

S C H E N G E N.

1.	Fels	22.9.	5	73	11,7
2.	Fels	23.9.	5	72	11,6
3.	Ro'senberg	24.9.	8	82	7,4
4.	Markusberg	25.9.	3	86	8,4

R E M E R S C H E N.

	Kaep	22.9.	4,5	91	8,6
5.	an Berg	24.9.	5	70	9,4
6.	Zärenbongert	25.9.	3	78	10,2
7.	Dodlem	27.9.	3	79	12,5
8.	Dodlem	27.9.	6	87	7,5
9.	Kopp	28.9.	12	66	8,2

W I N T R I N G E N.

10.	Felsberg	24.9.	3	85	10
11.	Felsberg	25.9.	1	83	8

S C H W E B S I N G E N.

12.	Steilberg	30.9.	2,5	86	8,5
-----	-----------	-------	-----	----	-----

B E C H & K L E I N M A C H E R.

13.	Waalser	19.9.	1,5	84	8,7
-----	---------	-------	-----	----	-----

W E L L E N S T E I N.

14.	Marenäcker	20.9.	1	87	10,2
15.	Platscheberg	21.9.	1,5	77	7,8

R E M I C H.

16.	Plenter (Nachtrauben)	26.9.	0,3	81	12,6
-----	-----------------------	-------	-----	----	------

S T A D T B R E D I M U S.

17.	Unter dem Fels	1.10.	5	79,5	8,8
-----	----------------	-------	---	------	-----

E H N E N.

18.	Wolsselt	23.9.	5	81	11,5
19.	Brömelt	25.9.	3	90,5	10,3

W O R M E L D I N G E N.

20.	Scholtesberg	24.9.	1	84	9,8
21.	Köpp	26.9.	1	86	9
22.	Wußselt	26.9.	0,4	86	11,5
23.	Nußbaum	1.10.	1	90	8,8
24.	Peteschwengert	3.10.	2	90	9,5

A H N.

25.	Palmberg	24.9.	2	77	11,6
26.	Vogelsang	25.9.	1,8	83	14,3
27.	Palmberg	25.9.	1,5	81,5	11
28.	Strangt	26.9.	1,6	79	11

M A C H T U M.

29.	Ongkäf	26.9.	5	81	9,4
-----	--------	-------	---	----	-----

G R E V E N M A C H E R.

30.	Leitschberg	16.9.	1	72	12,7
31.	Leitschberg	19.9.	2	72	12,9
32.	Pietert-Kreuzerberg	22.9.	0,8	76	10,2
33.	Fels	22.9.	0,5	77,5	8,7
	Leitschberg	22.9.	0,2	85	10,8
34.	Hongeschberg	24.9.	0,5	79	9,8
	Pietert	30.9.	1	85	9,6

M E R T E R T.

35.	Haltberg	21.9.	0,8	78	10
-----	----------	-------	-----	----	----

P I N O T.

1. Schengen	Cholera	14.9.	3	70,5	9,2
2. Grevenmacher	Leitschberg	16.9.	5	74	11,8
3. Schengen	Rüdlingen-Wäles	21.9.	6	80	10,7
4. Schengen	Markusberg	22.9.	3	88	7,6
5. Greiveldingen	Weiertalsberg	22.9.	2	72	15,5) Nachtr.
Greiveldingen	Primerberg	22.9.	2	74,5	15,8) traul
6. Remerschen	Kaep	25.9.	5	83	6,8
7. Grevenmacher	Pietert	29.9.	5	80	8,3

A U X E R R O I S.

1. Remerschen	Wüllemsberg	14.9.	7	72,6	8,1
2. Grevenmacher	Fels	19.9.	6	74	7
3. Remerschen	Op Scheckel	20.9.	3	81	7,8
4. Ehnen	Stfireberg	22.9.	3,5	81	7,5
5. Grevenmacher	Pietert	29.9.	5	82	7,6
6. Grevenmacher	Pietert	29.9.	5	80	7,1

R U L Ä N D E R.

1. Erpeldingen	Moschelt	17.9. (Nachtr.)	7	86	12,5
2. Erpeldingen	Schall u. Sang	18.9.	3	84	8,7
3. Schengen	Fels	20.9.	2	78	8,5
4. Remerschen	Kreitgen	20.9.	5	87	8,9
5. Bech-Kleinmahr.	Lach	20.9. (Nachtr.)	1,5	81	11,1
6. Remerschen	Kreitgen	21.9.	3	84	8,3
7. Remerschen	Jongenberg	23.9.	4	78	9,4
8. Wellenstein	Fulschett	24.9.	2,5	88,5	7,9
9. Wellenstein	Grondberg	26.9.	2	93,5	7,1
Wellenstein	Fulschett-Grondberg	23.10.		77,5	13,8

(0,5 Fuder 2. Lese
(von puren Nachtr

S Y L V A N E R.

1. Remerschen	Kehrlick	20.9.	7	71	8,4
2. Wellenstein	Kapegröf	21.9.	7	69	7,3
3. Wellenstein	Soûlem	21.9.	2,5	86	9,6
4. Schengen	Fels	21.9.	5	63	11,3 (Nachtr.)
5. Remerschen	am Berg	22.9.	5,5	63	7,1
6. Remerschen	uewen am Berg	23.9.	5	91	8,6
7. Wintringen	Schenk	23.9.	3	80	11
8. Gostingen	Ietzgärt	25.9.	9	71	10,9
9. Remerschen	Kaep	25.9.	9	80	5,4
10. Grevenmacher	Pietert	26.9.	6	68	9,7

T R A M I N E R.

1. Remerschen	Kopp	20.9.	3	69	8,1
2. Grevenmacher	Fels-Hongesch-	20.9.	1,5	87	8,2
3. Wintringen	Felsberg ^{berg}	21.9.	4	91	6,1
4. Schengen	Rüdlingen	22.9.	3	83	8,1
5. Schengen	Markusberg	23.9.	2	87	7
6. Ahn	Neieberg	25.9.	1,5	90	5,8
7. Ehnen	Brömelt	25.9.	5	83	8,6
8. Schengen	Fels	26.9.	2	87	7
9. Schwebsingen	Füslach	27.9.	4	85	6,1
10. Machtum	Schoûwer	27.9.	3	81,5	7,4

Sorte (Zahl der Proben)		Oechsle- grade	Säure- zahlen
<u>KBLING</u> (71)	Minimum	52	8,2
	Maximum	78	14,6
	Mittel	66	10,9
<u>Müller-Thurgau</u> (57)	Minimum	59	6,6
	Maximum	89	11,6
	Mittel	72,3	7,9
<u>RIESLING</u> (35)	Minimum	66	7,4
	Maximum	90,5	14,3
	Mittel	80,5	10,1
<u>PINOT</u> (7)	Minimum	70,5	6,8
	Maximum	88	15,5
	Mittel	78,2	9,9
<u>AUERGRIS</u> (6)	Minimum	72,5	7
	Maximum	82	8,1
	Mittel	78,4	7,5
<u>RULÄNDER</u> (9)	Minimum	78	7,1
	Maximum	93,5	12,5
	Mittel	84,4	9,1
<u>SYLVANER</u> (10)	Minimum	63	5,4
	Maximum	91	11,3
	Mittel	74,2	8,9
<u>TRAMINER</u> (10)	Minimum	69	5,8
	Maximum	91	8,6
	Mittel	84,3	7,2

STATION VITICOLE

REMICH

(GRAND-DUCHÉ DE LUXEMBOURG)

REMICH, le 20 novembre 1945

Monsieur N. Kieffer,
Directeur de la Station Viticole,
R e m i c h .

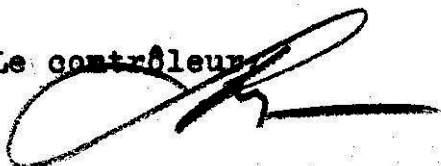
Voici à titre de gouverne les chiffres provisoires de la Récolte des moûts de l'année 1945. Je dispose pour le moment d'un tableau renseignant sur les résultats de détail, établi par localités, cépages et rendements. Mais en attendant, nous aurons accompli le recensement exact des surfaces plantées en 1944 et corrigé diverses données lors de nos futures tournées. J'espère avoir mis au point un tableau intéressant en matière économique viticole d'ici quelques semaines et qui devrait figurer dans notre premier numéro du "Letzeburger Wönzer".

	foudres	Rendement par ha
Elbling	1 635	26 hl
R x s	700	32
Riesling	300	20
Variétés Pinot	170	19
Sylvaner	80	20
Traminer	45	22
Autres	20	16
<hr/>		
Totaux	2 950	25 hl

Dans ces chiffres est comprise la récolte de nos Coopératives qui se répartit comme suit:

Bech-Kl-Wellenstein	323,5 foudres	)	Elbling	279,5
Stadtbredimus	12,5	)	R x s	206,5
Greiveldange	26	)	Riesling	52
Wormeldange	67,5	)	Pinot etc (47,5)	48,5
Grevenmacher	179	)	Sylvaner	17,5
		)	Traminer	2,5
	<hr/>	)	Autres	3
	608,5)		<hr/>
		)		608,5

Le contrôleur



Die 1945er Mosternte.

A) Nach Ortschaften.

	Fuder	hl
	Naturmost pro Hektar	
Schengen	235	41 hl
Remerschen	480	57
Wintringen	100	23
Schwebsingen	165	28
Bech-Kleinmacher	150	14
Wellenstein	275	35
Remich	10,5	3
Bous-Rolling- Assel	14,5	7
Erpeldingen	27,5	14
Waldbredimus/Trink- tingen	1,5	2
Elvingen	20	24
Bürmeringen/Emeringen	13	21
Mondorf-Ellingen	7	11
Stadtbredimus	15	2,5
Greiveldingen	34,5	8,5
Lenningen	2	1,5
Canach	25,5	20
Gostingen & Beyren	95	40
Ehnen	72	16
Wormeldingen & Ober- wormeldingen	190	13
Ahn	245	34
Nieder-& Oberdonven	80	15,5
Machtum	258	42
Grevenmacher	325	40
Manternach(Gemeinde)	3,5	8
Merttert	67	25
Wasserbillig	14	21
Mörsdorf & Worn	12,5	13
Girst & Hinkel	2	6
Rospert	20	43
T o t a l :	2 960	25 hl

B.) Nach Traubensorten.

Elbling	1 640	25-26 hl/ Ha
Müller-Thurgau	700	31 hl
Riesling	299	19 hl
Pinot, Auxerrois u. Ruländer	173	18 hl
Sylvaner	83	21 hl
Traminer	44	20 hl
Andere: (Muscat, Gold- riesig, Tafeltrauben, Welschriesling u.s.w.)	21	18 hl
T o t a l :	2 960	25 hl/ Ha

CONTRÔLE DES VINS

Station — Viticole
Grand-Duché de Luxembourg

RECOLTE 1945.

Rendement en hectolitres par ha
des localités évacuées en 1944.

Moyenne de toute la région viticole : 25 hl .

A) Région principale.

	<u>hl par ha</u>	<u>foudres</u>
Remerschen	57 hl	480
Machtum	42 hl	258
Schengen	41 hl	235
Grevenmacher	40 hl	327
Gostingen	40 hl	95
Wellenstein	35 hl	275
Ahn	34 hl	245
Schwebsingen	28 hl	165
=====		
Mertert	25 hl	67
Wintrange	23 hl	100
Wasserbillig	21 hl	14
Ehnen	16 hl	72
Nieder &-Oberdonven	15,5	80
Bech-Kleinmacher	14 hl	150
Wormeldange & Worm-Haut	13 hl	190
Greiveldange	8,5	34,5
Remich	3	10,5
Stadbredimus	2,5	15
Lenningen	1,5	2

B) Localités d'ordre secondaire.

	<u>hl par ha</u>	<u>foudres</u>
Rosport	43 hl	20
Burmerange & Emerange	21 (x)	13
Born & Moersdf.	12,5	13
Manternach	8 hl	3,5
Girst & Hinkel	6 hl	2

(x) resp. 13 hl, sans vignes
sur le ban de Remerschen.